

Keddi szám:

4

fillér

## ZEMPLÉN

Hetenkint kétszer megjelenő politikai lap

Szombati szám:

8

fillér

Szerkesztőség, kiadóhivatal, MTI kirendeltség  
Vármegyeháza II. udvar  
Telefon: 109. Postafiók: 69.FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. BOGYAY KÁLMÁNMegjelenik kedden és szombaton délután 3 órakor  
Előfizetési ár:  
Negyedévre 1:20 P, félévre 2:40 P, egész évre 4:80 P

## Zempléniek

a Nemzeti Egység  
országos találkozásán

A Nemzeti Egység pártjának országos tanácsa Budapesten a Nemzeti Lovardában nagyszabású gyűlést tartott, melyen a párt élharcosai az ország minden részéből óriási számban gyűltek össze. A gyűlés után diszebed volt Gömbös Gyula miniszterelnök, pártvezér tiszteletére a Vigadóban, melyen Zemplén vármegyét a következők képviselték:

dr. Fáy István vármegyei elnök, Baross Gábor, báró Láng Boldizsár, Törs Tibor, Rátz Kálmán a párt zempléni országgyűlési képviselői, Scholtz Ernő központi titkár, dr. Bogyay Kálmán szervezeti titkár, vitéz Asbóth Aladár, Mosolygó József kerületi elnökök, dr. Szathmáry Dezső, Kántor Mihály, Veress Viktor és vitéz Nyitrai Károly kerületi titkárok.

A nyolcszázteritikes ebéden a Vezért közvetlen melegséggel és hűséggel ünnepelte a szebb magyar jövő vezető élharcosainak tömege és az ország minden részéből összesereglett nagy család a Nemzeti Egység Pártja acélos erejének átérzésével és a nagy alkotások jegyében közelgő szebb napok fanatikus bizalmával oszlott szét a napsugaras Duna-parton.

Zemplénben három  
gazdasági tanfolyam indul

A földmivelésügyi kormány november 15-től 3 hónapos téli gazdasági tanfolyamokat rendelt el. A mikóházait Bertl Ferenc felügyelő, a bodrogkereszturit Walton Róbert s. felügyelő, a zemplén-agárdit pedig Körössy Dániel h. felügyelő vezetik.

## Ref. tanítók gyűlése

Az Alsózempléni Ref. Tanítóegyesület vasárnap nagy érdeklődés mellett tartotta meg őszi közgyűlését. Palumbo Béla igazgatótanító értékes előadása sikert aratott.

## REFLEKTOR

## Kortézia, jóizlés és egy elkésett cikk

Egy helybeli lap a multkor cikket irt a kortéziáról és jóizlésről s nagy megrökönyödéssel számolt be arról, hogy egy idegen úr állítólag látogatásokat tett a vármegyénél megüresedő egyik főtisztviselői állás érdekében.

A megrökönyödés kissé értelmetlenül hatott, mert hiszen mindenki tudja, hogy a vármegyénél egyelőre még elfoglalt, de már üresedésre itélt hivatali székekre már hónapokkal ezelőtt megindult kapu alatt, utcasarkokon, hivatalszobákban, barátságos vacsorákon a kortézia, anélkül, hogy ezt eddig, — az idegen úr megjelenéséig — az illető lap észre vette volna.

Hetekkel ezelőtt akadtak már bizottsági tagok, akik előzetes lekööttségük miatt már kitértek az újabb jelentkezők elől.

Szerintünk is *izléstelen* ez az időelőtti, mohó és lázas tévékenység.

Egy egészségesebb és uribb közszellemben, melyre kiméletlen erővel és következetességgel kell törekednünk, — ilyesmi nem fordulhatna elő.

Addig azonban csak azt mondhatjuk, hogy a **csak most** megrökönyödő lap — ha negative is — maga is részt vesz a jóizlésbe ütköző kortéziában.

## Rákóczi szelleme

és a hősi halottak emlékezete  
a pataki szoborleleplezéseken

A pataki hősi halottak és II. Rákóczi Ferenc fejedelem emléksobrának leleplezési ünnepségén a hősi szoborbizottság felkérésére részt vett József kir. herceg tábornagy is, aki a hősi emlékmű avató beszédét mondotta.

A kir. herceg szárnysegéde kíséretében déli 12 órakor érkezett a sárospataki állomásra, ahol nagy közönség gyűlt össze fogadtatására. A vármegye nevében dr. Fáy István főispán üdvözölte a kir. herceget, aki ezután az angol internátusba hajtatott, ahol a ref. főiskola villásreggelit adott a tiszteletére. A zászlódiszbe öltözött város közönsége zsufolásig megtöltötte a főiskola előtt levő teret. Déli fél 1 órakor több ezer főnyi közönség jelenlétében kezdődött meg a nagyszabású ünnepség.

Elsőnek a Rákóczi szobor leleplezésére került a sor. Szigety Ferenc sajtószerményi ünnepi ódája után Novák Sándor közigazgató ismertette a szobor felállításának történetét, majd Enyedy Andor dr. egyházkerületi főjegyző mondotta el nagyszabású avató beszédét.

— II. Rákóczi Ferenc a magyarság külső és belső felszabadításának legendás hőse — mondotta nagy beszédében dr. Enyedy.

Utána a gimn. vegyeskar énekszámái és Szelőczei Kovácsné, a Rákóczi Szövetség képviselőjének kitűnő szavalata következett.

A hősi szobor leleplezési ünnepsége fél 2 órakor kezdődött. Ujváry Dezső szoborbizottsági elnök megnyitó szavai után József kir. herceg beszélt. Beszédének legszebb része:

Eljöttem fiaim sirjához...

— A magyar katona hősiessége védte meg Erdélyt, amiről ma itt beszélni akarok. Mert ott voltak Sárospatak hősi fiai, a tiszek és a halvanőtösök. Ott láttam őket visszaverni a betört ellenséget. Ott láttam őket a Kárpátokon s láttam őket a drága ezer éves hegylancolatot hősi vérükkel megöntözni s azokat még szentebbé tenni. — Erdély Magyarország gyöngye s ott nyugszanak Sárospatak hősi fiai, azt az örökséget hagyva reánk, hogy amiért ők dicsőségesen meghaltak, azért mi, utódok éljünk és az ezer éves Nagymagyarországot erős akarattal újra felépítsük. Én sok hősnek fogtam le a szemét, kiknek utolsó sóhajuk az volt: örömet halok meg a hazáért. Ezért tehát mondjuk ki mi is, hogy: mindent a hazáért, amelyért ők meghaltak.

— Én nagyon szerettem azokat, kiknek emlékét ez a szobor hirdeti. Ugy szerettem őket mint fiaimat s ők atyjuknak hívtak. Eljöttem fiaim sirjához. Kérem a mindenhatót, áldja meg az ő emléküket és áldja meg a boldog jövőndőt.

A szobor megkoszoruzása után Walter József a hősi halottak szülei nevében megköszönte a kir. hercegnek, hogy részt vett a leleplezésen és bensőséges beszédével megelevenítette a hősök emlékét. Utána a kir. herceg barátságosan elbeszélgetett a front-harcosokkal és rokkantakkal.

Nyiregyházi művészek és a  
„Nyiregyházi Tisztviselői  
Dalkör“ hangversenye a  
Városi Színházban

A Zemplénvármegyei Nemzeti Kaszinó október 13-án, vasárnap a Városi Színházban fél 12 órai kezdettel tartja évnnyitó kulturális adását, melyen Virányi Sári a rádióból ismert operaénekesnő, Rác Márton hegedűművész és az 1933. évi országos dalosversenyen első díjat nyert Nyiregyházi Tisztviselői Dalkör szerepelnek.

A mérsékelt áru beléptidij mellett megrendezett előadás műsora a következő:

1. Elnöki megnyitó. 2. Ima, Májusi zápor után, Osszián, Bölcsődal. Éneki a dalkör. 3. Operáriák a Sámson és Delilla és a Parasztszület című operákból. Éneki Virányi Sári operaénekesnő. 4. Európai nemzetek népdalai. Éneki a dalkör. 5. Magyar népdalok. Éneki a dalkör. 6. Hegedűhangverseny darabok, játssza Rác Márton hegedűművész. 7. Könnyű mű és népdalok. Éneki Virányi Sári operaénekesnő. 8. Strausz J.: Bor, nő, dal. Éneki a dalkör Szigethy Sándor zongoraművész kíséretével.

A dalkör műsorszámait Krecsák László karnagy kíséri.

A Zemplén akciója  
a hármas ikrekért

Pályi Andrásné hármas ikrei részére érkezett újabb adományok: Molnár Gyula dohánygyári igazgató, dr. Tóth Alajos ügyvéd, a Ref. Nőegylet, névtelen jótévő, a három keresztanya 10—10 P. Egy-egy csomag ruhaneműt adtak Szeszlér Ödönné, Mattyasovszky Kálmánné, Buzinkay Gyuláné keresztanyák, továbbá dr. Szent-Györgyi Zoltánné és dr. Oláh Istvánné. A Zemplén gyűjtésének eddigi eredménye tehát 72 pengő és 7 csomag.

## Szombati és vasárnapi program: németek

Szüreti ünnepek, bokréta bemutató, turistaházi kirándulás a német vendéglátó napok műsorán

A szokatlan meleg napsugaras őszben szüretelő Ujhelyt szombaton és vasárnap újból birodalmi németek csoportjai látogatják meg. Szombaton a kiszállomáson keresztül Németországból érkezik egy 40 főnyi csoport, melynek 11 óra 25 perckor érkező vonatját a város ünnepélyes fogadtatásban részesíti. A birodalmi németek ebéd után a Tokajhegyaljai Bortermelők Pincészövetkezet világhírű borait kóstolják meg.

Vasárnap délelőtt a már Ujhelyben lévő németeken kívül Lillafüredről autókárokra 100 vendég érkezik. A németek ezután a turistaházhoz randulnak ki, ahol a hegyaljai szüretet nézik meg.

Délben fél 1 órakor a Vigadó disztermében ebédelnek az Ujhelyi látogató németek, kik ezután a pont 2 órakor kezdődő Bokréta bemutatót nézik meg a Városi

Színházban. A „Zemplén“ előadásán az alsóberecekiek, cigándiak és mikóháziak mutatják be a zempléni népi táncokat és játékokat. Az előadást kifejezetten a berlini magyar idegenforgalmi hivatal felkérésére, a magyar népművészet és táncok szépségeiből izelítőt adva, a német vendégeknek rendezük meg, hogy azonban az ujhelyi közönség is megtekinthesse a bokkrétások pompás előadását 20—50 filléres olcsó helyárakkal az előadás megkezdése előtt a színházi pénztárban jegyek válthatók lesznek.

A bokréta bemutató után a Lillafüredről érkezett németek az Állami Közpincét tekintik meg és borkóstolás után 5 órakor indulnak vissza autóikon, míg a szombaton érkezett csoport ugyanakkor vasuton folytatja magyarországi útját.

### Leggazdaságosabban

425/41

a 7000 kaloriás pécsi szénnel és koksszal fűthet!

Vaggontelepekben elad vagy métermázsánsként házhoz szállít a Pécsi Köszén-, Koks- és Fakereskedelmi Rt. Zemplénmegyei kizárólagos képviselője.



**Láncki Aladár Sátoraljujhely**

Kazinczy-utca 4. szám.

Telefon: 112.

## November 1-től Lőrinczy Gyárfás Jenő a Városi Vigadó bérlője?

A közönség a vendéglő árpolitikájának előnyös változását várja az új bérlőtől

A Városi Vigadó étterem 4 éven át volt bérlője, Frank Dezső november hó 1-én, a várossal létesített megállapodás alapján megvált a bérlőtől. Frank Dezső, ki előnyös modorával és a vendéglőnek nagyvárosi nivón való tartásával közmegelegedésre vezette az idegenforgalom szempontjából fontossággal bíró Vigadó éttermet, Szolnokra távozik, hol a „Tisza szálló“ éttermének bérlője lesz.

A vigadó bérlétére Lőrinczy Gyárfás Jenő vasuti vendéglős és Bujdosó István cukrász tettek ajánlatot. A nagyközönség a városi vendéglő bérlőjétől a vasuti étterem vendéglősét látna szívesen, ki ott is közmegelegedésre működik, s aki a Vigadó forgalmát ármérsékléssel akarja fokozni, ami egy a város, mint a közönség érdekében állna.

## Halálos lakodalom Ondon

Egy tragikus lakodalom eseményei tartják izgalomban Ond község lakóit.

Október 9-én Klima György 69 éves ondi gazda leányának lakodalmat ülték. Közben elfogyott a vendégek bora, mire a házigazda lement a pincébe, ahol több hordó erjedő must volt. Rövid idő múlva Dutkó András, Béres Gábor és Simon Gábor egyenkint a gazda után mentek, azonban ők sem tértek vissza.

Amikor a házbeli keresésükre indultak, a négy embert élettelenül találták. A szerencsi mentők is megérkeztek, kiknek gázálarccal sikerült kihozni a pincéből az eszméletlen embereket, akik közül

Klima Györgyöt és Béres Gábort már nem sikerült életrekelteni. A tragikus lakodalom következő félórájában az edesapját sirató menyasszonynak gyermeke született.

### MŰVÉSZI KÉPEK

nagyon olcsó áron

## SZEPÉSSY

fényképész műtermében  
SÁTORALJUJHELY  
Petőfi-ucca 14. szám.

Amatőrfelvételeket olcsón és szakszerűen azonnal kidolgozok Kezdőknek szaktanács (A volt Szipál műteremben készült felvételek utánrendelhetők.)

**Próbálja meg**  
igen tisztelt háziasszony!

természetesen valódi Feanck kávépótlékkal. Fogyasztónk marad! Aki egyszer Kneipp malátakávé vásárolt, újból megveszi! Az első vásárlás meggyőzi Önt is!

## Egységbe tömörülve álljunk az ország vezetősége mögé!

mondotta József kir. herceg a pataki diszében

A leleplezési ünnepek után mintegy 150 teritékes, rendkívül gazdag és feltűnően olcsó közebed volt a főiskola Mudrány-termében, amelyen az első felköszöntőt dr. Fáy István főispán mondotta a kormányra. Utána Novák Sándor közigazgató mondott hatásos pohárköszöntőt József kir. hercegre.

A pohárköszöntőre adott válaszában a kir. herceg hangsúlyozta, hogy a magyar katona mindenkor a legnagyobb hősiességgel végezte feladatát s ha neki, mint hadseregparancsnoknak voltak hadi sikerei, úgy ez a parancsnoksága alatt álló magyar ezredek érdeme. Bejelentette, hogy a magyar élet vezető férfiai a legnagyobb óva-

tossággal vezetik az ország kül- és belfüleit s

irántuk minden magyar embernek bizalommal kell lennie.

Eredmény azonban csak úgy érhető el, ha mindannyian vezetőink mögé állunk és

egységbe tömörülve küzdünk az ő irányításuk mellett

Nagy-Magyarorszáért.

A bankett résztvevői percekig innepelték beszéde végén a kir. herceget, aki délután 5 óra 11 perckor elutazott Sárospatakról.

ujonnan átalakított  
**Városi Vigadó** éttermeiben  
szombat estétől minden nap a **Horth—Kozák—Dán trió**  
hangversenyez

275/41

### Koxi, az ujhelyi kutyaszár miskolci debüje

A Magyar Ebtenyésztők Országos Egyesületének vasárnap Miskolcon megtartott országos kutyakiállításán a pulik osztályán Sátoraljujhelyből dr. Kerekes Lajosné Koxi nevű kutyája az első díjat nyerte.

**KALODONT** mai jó tanácsa:  
*2x naponta... ez a helyes!*

Ételmaradékok a fogak között 37°-os hőmérsékletnél 10—12 órán keresztül erjedésbe mennek át — ez kétségtelen. Ez is bizonyítja, hogy nem elég fogainkat naponta csak egyszer tisztítani. Rendszeresen 2x napjában.



**KALODONT**  
FOGKÖELLEN

# ZEMPLÉNI HIRADÓ

## Egy forrás tövében

A „Banda” nevű agilis kis turistatársaság saját két keze munkájával és saját pénzen használhatóvá tette a Magashegy egyik forrását.

Vasárnap adta át rendeltetésének a „Fejedelem forrás”-t és erre az ünnepélyes aktusra meghívta a város vezetőségét, a helybeli turista egyesületet és sokakat, akiket ez a dolog bármilyen vonatkozásban érdekel.

Jöttek is sokan helybeliek, sőt debreceni turisták is szép számmal, de sem a város, sem a helybeli hivatalos turistaság nem képviseltette magát.

Pedig érdemes lett volna megnézni azt a hasznos és szép munkát, amit négyheti erős küzdelemmel és 125 P költséggel a köz érdekében végzett a „Banda”.

Vagy talán azért nem tartották érdemesnek a megjelenést, mert előzőleg nem ankéztettek, nem alakítottak bizottságokat, hanem csak úgy egyszerűen hozzáfogtak, megcsinálták.

És a „közéleti szereplés” iránti ambíciókat nem lehetett kielégíteni?

— **Személyi hír.** Monó Ferenc pénzügyigazgató-helyettes szabadságáról visszaérkezett és megkezdte hivatalos működését.

— **Kirendelés.** A pénzügyminiszter dr. Kisszebeni Marcel pü. fogalmazót a Budapestben tartandó könyvszakértői tanfolyamra kirendelte.

— **Uj kereskedelmi iskolai tanár.** A városi felsőkereskedelmi iskola igazgató bizottsága csütörtöki ülésén döntött az üresedésben levő óraadó tanári állás betöltéséről. A bizottság Vadász Gyula magyar-francia szakos tanár pályázatát fogadta el.

— **A vármegye október havi közigazgatási bizottsági ülését és kisgyűlését 14-ről 21-re halasztották.**

— **A leventék kegyeleti stafétája.** A Sátoraljaujhelyi Levente Egyesület az aradi vértanúk emlékére október 6-án szép sikert hazafias ünnepélyt rendezett a sportpályán. Kazsimérszky József levente méltatta a nap jelentőségét. Vámos Miklós levente szavalt. A 12 szakaszra beosztott 2400 méteres távon a rendező leventékén kívül a kereskedelmi és a gimnázium csapatai mérkőztek. Az elsőnek befutó kereskedelmisták futója helyezte el a Hősök Emlékénél a Levente Egyesület koszorúját.

— **A főgimnázium tanulmányi kirándulása.** A kegyesrendi reálgimnázium növendékei Bors Károly, dr. Csaba József, Dobosy Ferenc, Harasztos Gyula és Kovács László tanárok vezetésével a hollóházai edénygyárat és a festői füzéri várat és egy kellemesen eltöltött nap szép és tanulságos emlékeivel gazdagodva, vidám nótaszóval tértek vissza este Sátoraljaujhelybe. A gimnázium kirándulásával egyidőben egyik nyiregyházi leányiskola is meglátogatta Hollóházát és a füzéri várat.

— **Kanyarójárvány az áll. elemi iskolában.** Az áll. elemi iskola negyedik osztályában sok kanyarós megbetegedés történt. A városi tisztiorvos az iskolának ezt a leginkább fertőzött osztályát néhány napra bezárta.

— **Uj fürdőnapok a Dianában.** A Diana gőz és kádfürdői október 19-től kezdődően szombat, vasárnap és hétfői napon állanak a közönség rendelkezésére. A gőzfürdő szombaton és vasárnap férfiak, hétfőn nők részére lesz nyitva.

## Mától kezdve

# hetenkint kétszer jelenik meg a Zemplén

Szombaton délután 3 órakor csak úgy mint eddig, megjelenik a Zemplén az ujhelyi utcákon, hogy hírszolgálatunk állandó fejlesztésével szolgálhassuk a nagy célt: öntudatos és egységes zempléni szellemet a nemzeti egységen belül!

Kedden délután 3 órakor új színnel lesz ezután gazdagabb az ujhelyi utca és új színnel lesznek gazdagabbak azok is, százan és százan, a vármegyén in-

— **Egy 80 éves asszony kerékpár balesete.** Konstantin Béláné 80 éves ujhelyi asszonyt a kerékpáron haladó Horovitz Andor péksegéd a Kazinczy utcán elütötte. A fején és karján sérült idős asszonyt az Erzsébet kórházba szállították.

Egy

**tejkezelő vajmestert keresünk azonnali belérésre**

Cim a kiadóhivatalban. 472/41

nen és tul, akiket érdekel, hogy mi történt vasárnaptól—keddig a mi kis Zemplénországunkban?

8 fillér ezentul a szombati Zemplén és 4 fillér mindössze a keddi szám. Az előfizetési árak változatlanok.

Reméljük, hogy a keddi számot is mielőbb 4 oldalon tudjuk megjelentetni, addig is kérjük hűséges olvasóink további támogatását.

## EGY PERCCSEL LAPZÁRTA ELŐTT

Nagy feltűnést keltett, hogy a csehszlovák hatóságok **Thuránszky László** ny. zempléni főispánt, dr. **Görgey László** árvaszéki ülnököt, özv. **Nagy Albertné** és **Báthy Gedeonné** sátoraljaujhelyi uriaszonyokat szerdán a kisállomáson feltartóztatták és azt követelték tőlük, hogy számoljanak el múlt évi odaírt szőlőtermésük árával, mert gyanújuk szerint csehszlovák szempontból valutakihágást követtek el. Minthogy az ujhelyiek igazolását nem találták elégségesnek, másnap valamennyiüket Kassára szállították, ahol az eljárás folyik ellenük arra nézve, hogy évekre visszamenőleg cseh valutát nem hoztak-e át Magyarországra? Nagy Albertné már szabadon engedték, minthogy sikerült megegyeznie, — **Thuránszky László** és dr. **Görgey László** még mindig őrizetben vannak. Mindketten az egyik nagy kassai szállodában vannak elszállásolva és bizonyos korlátok között szabadon mozoghatnak, azonban csak detektív felügyelete mellett.

Japánba, Jokohamába több ezer palack tokajit szállított a Pince-szövetkezet. Most kapott levelet a szövetkezet a tokiói angol és amerikai nagykövetelektől, melyben elragadtatásuknak adnak kifejezést.

Még ebben a hónapban 3000 palack tokaji indul a világ másik végére, — Newyorkba!

— **Orgona virágzás.** Borbély Sándor tokaji kerékgyártó mester kertjében gyönyörűen kivirágzottak az orgonabokrok.

— **A „Vig özvegy” sikerét is felülmúlja a szombat—vasárnapi „Pajkos hercegnő” filmoperett.** Okt. 12-én és 13-án a Metro idei világattrakciója, a „Pajkos hercegnő” című romantikus filmoperett kerül bemutatásra. Jeanette Mac Donald, a legbályosabb világsztár és az ujjonnan feltűnt baritoncsoda, Nelson Eddy játszik a film főszerepeit, mely a fővárosi sajtó egyöntetű kritikája szerint a budapesti premier mozik ezidőszerűtlen legnagyobb sikerű filmje. A műsört a legújabb Magyar Világhíradó és a „Három kismalac” című színes filmcsemege méltóan egészítik ki.

— **Megint az elszakadt gépszi.** Braun József 48 éves sárospataki lakos pénteken délután lóheremag cséplése közben súlyos balesetet szenvedett. A cséplőgép szija elszakadt s ennek következtében a gép dobtárcsája az ott dolgozó Braun József fejére esett. A vérben elterülő embert beszállították az Erzsébet kórházba, ahol megállapították, hogy koponyaalapi törést szenvedett. A szerencsétlenül járt gazdálkodó állapota súlyos.

— **Ingyenes fényképtalványunkat** e héten Neményi Antal ujhelyi előfizetőnk nyerte, kinek az utalvány ellenében a Szepessy fotoszalonn teljeseen ingyen 2 drb. művészi fényképet szolgáltat ki.

**Talajvíz, nedvesség ellen megnyugtató és biztos szigetelő anyag a BIBER-F**

**Biber művek Rt.**  
BUDAPEST VI. JÓKAI TÉR 8.

100 %-ig hazai gyártmány!

Kapható: Építési anyag és festékkereskedésben. 430/41

— **Orvosi hír.** Dr. Braun Béla Röntgenológia szakorvosa és fogorvos, orvosi továbbképző tanfolyamairól hazaérkezett és rendelését Molnár István-utca 6. szám (telefon 78) alatt megkezdte.

— **Félfaru vasuti kedvezmény Budapestre.** A Magyar Egészség Hetén rendezendő Országos Egészségügyi Kiállítás látogatói október 17—31-ike között félfaru vasuti kedvezményt élveznek.

— **SAC—DAC 1:1 (0:0).** Nívótlan mérkőzés, melyben a SAC némi szerencséjével, de feltétlenül jobb csatárjátékkal megszerezhetné volna a másik pontot is. Vasárnap a MVSC-al fél 3-kor kezd a SAC.

— **Csueteljesítmény** érhető el legnehezebb talajvíz, falnedvesség szigeteléseknél is „BIBER-F” teljesen szagtalan habarcsszigetelővel. Hazai gyártmány! Csak ezt használja!



458/41

A. M. Kir.

## Osztálysorsjáték főárusítói kéri,

hogy mindazok, akik a postán küldött sorsjegyek árát meg nem egyenlítették ki, szíveskedjenek a megfelelő összeget megfizetni, mert a nyereményigény és minden más jog csak úgy biztosítható, ha a sorsjegyek ára az előírt 30 fillér költséggel együtt a húzás — most október 19 — előtt kiegyenlítettett.

Aki azonban bármely oknál fogva a sorsjegyeket nem akarja megtartani, küldje azonnal vissza az illetékes helyre, mert az idejében ki nem fizetett sorsjegyek semmi jogot nem biztosítanak, a főárusítóknak azonban kárt okoznak, ha azokat postafordultával nem kapják vissza!

## Húzás

már szombaton kezdődik!

Az I. oszt. sorsjegyárak:

$\frac{1}{8}=3, \frac{1}{4}=6, \frac{1}{2}=12, \frac{1}{1}=24$  P

Állandó és kitarató játék vezethet eredményhez!

## Városi Mozgó

Szombat, vasárnap, szeptember 12-én és 13-án  
BUDAPESTTEL EGYIDŐBEN  
JEANETTE MAC DONALD és NELSON EDDY  
a legbájosabb filmstár az új baritoncsoda

# A pajkos hercegnő

Három kismalac színes film. Magyar Világhíradó  
Előadások kezdete hétköznapokon 1/47, 1/29, vasárnap 4, 1/47 és 1/29-kor

181/1935. vh. sz.

### Árverési hirdetmény.

Princ Jakab végrehajthatónak 46 pengő 36 fill. tőke, ennek 1931. szeptember hó 6. napjától járó 5 százalékos kamata és eddig összesen 45 P 16 fill. perköltség erejéig végrehajtást szenvedőnél 1935. évi március hó 20. napján bíróság le(felül)foglalt és 1120 pengőre becsült ingóságokra az árverést — azon foglaltaták követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendelem, annak Sátoraljaujhelyben Kazinczy-utca 47. sz. alatt leendő megtartására 1935. évi október hó 15-ik napjának d. e. 1/11 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt levő butorokat stbit l e g t ő b b e t í g é r ő n e k készpénz fizetés mellett, de a becsérték 2/3-án alul nem adom el. Ha azonban a végrehajtást szenvedő beleegyezik a lefoglalt ingóságoknak alacsonyabb áron leendő elárverezésébe, a 2/3-ad rész figyelmen kívül marad.

Az esetleg fizetett összeg a követelésbe betudódik. Vevő köteles fizetni a forgalmi adót is.  
Sátoraljaujhely, 1935. szept. 18.

469/41

Gáll Vilmos

kir. járásbírói végrehajtó.

Elsőrendű, jókarban  
levő fekete félfedeles

## gumikerekű kocsí eladó

egész olajtengelyes  
egy és két ruddal, két  
tartalékumival esetleg  
6-borért is elcsere-  
lendő. Cím: Lefler Károly

471/41

Miskolc, Széchenyi-ut 115.

812/1933. vh. sz.

### Árverési hirdetmény.

Barta és Székely r. t. végrehajthatónak 2839 pengő 13 fillér tőke, végrehajtást szenvedőknél 1933. évi október hó 23. napján bíróság le(felül)foglalt és 3000 pengőre becsült ingóságokra az árverést — azon foglaltaták követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendelem, annak Sátoraljaujhelyben Rákóczi-u. 19. sz. alatt leendő megtartására 1935. évi október hó 17. napjának d. e. 1/212 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt levő fogászati Metalix készüléket legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, de a becsérték 2/3-án alul nem adom el. Ha azonban a végrehajtást szenvedő beleegyezik a lefoglalt ingóságoknak alacsonyabb áron leendő elárverezésébe, a 2/3-ad rész figyelmen kívül marad.

Az esetleg fizetett összeg a követelésbe betudódik. Vevő köteles fizetni a forgalmi adót is.  
Sátoraljaujhely, 1935. szept. 18.

469/41

Gáll Vilmos

kir. járásbírói végrehajtó.

## Record Vasbeton és Magasépítési Részvénytársaság Tokaj.

MÉRLEG-SZÁMLA

1934. december hó 31-én.

Vagyoni: Pénzkészlet 71.45 P,  
Berendezés, felszerelés 29416.10 P,  
Iparvágány 360.— P, Ut és hid-  
építés 1912.57 P, Adósok 4603.—  
P, Letét 250.— P, Mult évi vesz-  
teség áthozat 28163.75 P, Folyó  
évi veszteség 384.83 P, veszteség  
összesen 28548.58 P. Összesen  
65161.70 P.

Teher: Tőke 50000.— P, Hite-  
lezők 14324.70 P, Átmeneti tételek  
837.— P. Összesen 65161.70 P.  
Tokaj, 1935. január hó 1-én.

Az igazgatóság: Dr. Jusztusz  
Zsigmond sk., Bán Sándor sk. —  
Megvizsgáltuk és helyesnek talál-  
tuk. A felügyelőbizottság: Dr. Jusztusz  
Tivadar sk., Bán Imre sk.,  
Dombrovicz László sk. 465/41



HOLDANKÉNT 10 KILO VETŐMAGOT TAKARIT MEG  
**ARZOPAC PORZOL TILANTIN**

PORPÁCOLÁSSAL  
ÜSZÖGMENTESSÉG TERMÉSTÖBBLET  
LESZÁLLÍTOTT ÁRON BESZERÉZHETŐ.

"AGRO"  
VIGYÁZZON A NEVRE, MÁSSAL NEM HELYETTESÍTHETŐ  
CSAK EREDETI GYÁRILAG LEZÁRT DOBOZBAN VALÓ!

Butorra, padlóra, ajtóra  
Krayler-lakkot használjon!

Beszereshető

## Asztalos Béla

festék, építkezési anyag nagykeres.-nél

Sátoraljaujhely

Petőfi-utca 1.

Épület-homlokzatra napfény-  
álló nemes vakolat modern  
színekben.

Ajtó, ablak, parafa szigetelő-szallag,  
parafa-lemez raktáron.

Napfényálló zöld festék.

"Patin" rozsdavédő festék  
vas- és bádoggelületre.

Fűszer, festéküzlet

Sárospatak, Kossuth-u. 65.

335/41

Zemplén vármegye sátoraljaujhelyi „Erzsébet” közkórházától.

1545/1935. szám.

## Versenyfárgyalási hirdetmény.

Zemplénvármegye „Erzsébet” közkórháza Sátoralja-  
ujhelyben 1862 méter 80 cm. széles lenzsávoly szállítá-  
sát óhajtja ajánlat útján biztosítani.

A lenzsávoly minősége a következő legyen: Négy-  
zetméter súly grammban: 376. Szakító erő 100 mm.  
Láncirány 336, vetülékirány 317. Szakító nyulás % ban:  
Láncirány 16. Vetülékirány 8. Fonalsűrűség 10 mm.-re:  
Láncirány 22. Vetülékirány 22.

Csak szabályszerűen kiállított, aláírt, pecséttel lezárt,  
sértetlen borítékban elhelyezett és közvetlenül vagy posta  
útján beadott ajánlatok vétetnek tárgyalás alá. Az ajánlat  
„Zemplénvármegye Sátoraljaujhelyi Erzsébet Közkórház igaz-  
gatósága Sátoraljaujhely. Ajánlat 1545/1935. számú ver-  
senyfárgyalási hirdetményben kiírt lenzsávoly szállítására”  
felirattal látandó el.

Az ajánlatok a kórház gondnoki irodájában 1935. évi  
**november hó 11-ik napjának d. e. 10 órájáig adandók be.**

Ugyanezen időpontig kell az ajánlati végösszeg 2  
% ának megfelelő bánatpénzt a közkórház kézi pénztá-  
ránál letenni, készpénz, értékpapír vagy takaréketeti  
könyvben.

Az ajánlatok a közkórház gondnoki hivatalában 1935.  
évi november hó 11-én d. e. 11 órakor fognak felbon-  
tatni, amikor az ajánlattevők, vagy azok igazolt képví-  
selői jelen lehetnek.

Az ajánlattevők a közkórházi bizottság végleges dön-  
tésének megtörténteig kötelezettségben maradnak.

A hazai származás tekintetében vállalt kötelezettségek  
bármelyikének kijátszása vagy a szállítás, illetve munkálatok  
alkalmával elkövetett és beigazolt egyéb rosszhiszemű,  
vagy vétkes gondatlanságból eredő visszaélés, illetve  
mulasztás esetén az illetékes miniszter a vállalkozót a  
kizárási jogkörébe eső szállításokból és munkálatokból  
végleg, vagy meghatározott időre kizárhatja.

Azok az ajánlattevők, akik a kiíró intézettel üzleti  
összeköttetésben még nem állottak, illetőleg előtte ismer-  
etlenek, tartoznak szállítóképességüket és megbízható-  
ságukat azon kereskedelmi és iparkamara bizonylatával  
igazolni, melyhez vállalatuk telepe tartozik.

A szállított cikkeket a megrendelő közkórház Sátor-  
aljaujhelyben bizottságilag veszi át, aminek megtörténteig  
a vállalkozó szavatosságban marad.

Az ajánlatnyertes a bánatpénzét biztosítékul a vállalati  
összeg 5%-ára kiegészíteni tartozik.

A közkórházi bizottság fenntartja azt a jogát, hogy  
a beérkezett ajánlatok között az árakra való tekintet  
nélkül szabadon választhasson és a kiírt mennyiségnél  
10%-kal többet, vagy kevesebbet rendelhessen.

A vállalkozó járandósága a tényleg megtörtént átvé-  
tel után alispáni utalvány alapján postatakarékpénztár  
útján fog kifizettetni.

Egy ajánlattevő sem követelheti, hogy a szállítás  
vagy munkálat egészben, vagy részben neki ítéltessek  
oda és a jelen szabályzatnak akár az eljárásra, akár az  
odaitélésre vonatkozó határozmányai megsértéséből netán  
előállott kár megtérítését az ajánlattevők sem a közkór-  
háztól, sem annak közegeitől nem követelhetik.

Ha a nyertes ajánlattevő a hozzá intézett felhívás  
vételétől számított 8 nap alatt az előírt biztosítékot le  
nem tenné és a szerződést alá nem írná, úgy visszalé-  
pettnék tekintendő. Ily esetben a szállítás vagy munká-  
latra vonatkozó minden igényét elveszti és a közkórház-  
nak jogában áll az általa esetleg letett bánatpénzt bírói  
közbenjárás nélkül visszatartani, az esetben pedig, ha a  
szállítás vagy munkálat más uton csak magasabb egység-  
árak, vagy végösszeg mellett lenne teljesíthető, úgy az  
ajánlatnyertes a különbözetet is megtéríteni tartozik.

Egyebekben lásd az 50000/1934. K. M. sz. rendeletet.  
Sátoraljaujhely, 1935. évi október hó 8-án.

Dr. Azary-Prihoda László sk.  
közkórházi igazgató-főorvos.

466/41